Bizkaia Maitea

El Club de Garbi - Garbiren Kluba

Dibuja aquí la portada de la revista

Margoztu hemen aldizkariaren azala

VERANO 2000 UDA

Eup!

Heldu jaku uda eta udagaz batera oporraldia. Gozatu ahalik eta gehien eta errespetatu natura. Gehiago gozatu daizun, album berezia prestatu deutsut. Albumean, udan ikusten dozuna idatzi, margoztu... ahal izango dozu, baita zeure "Bizkaia Maitea" egin be! Bialdu eidazu eta neuk be oroigarri bat bialduko dogu. Ganera, hartzen dodazan marrazkietako hurrengo "Bizkaia Maitea" aldizkarietan ko diro.

Pasa eta gitxi gasta. Agur!

Garbi

¡Aupa!

Ya ha llegado el verano y empiezan las vacaciones. Diviértete todo lo que puedas y respeta la naturaleza. Para que disfrutes aún más, te he preparado este álbum especial donde podrás escribir, pintar etc. lo que veas este verano y, con todo ello, ¡hacer tu propio "Bizkaia Maitea"!. Enviamelo y yo también te mandaré un recuerdo. Además, de entre los dibujos que reciba, algunos aparecerán en las próximas revistas "Bizkaia Maitea".

¡Pásatelo bien!

Garbi

NOTA:
Cuando leas la revista, desprende las páginas de color y quédate con las que están en blanco para hacer tu propia "Bizkaia Maitea".
No te olvides de enviarla a :

"Bizkaia Maitea"
Apartado 53
48080 Bilbao

Mi animal favorito y qué hago para cuidarlo

Nire animali begikoena eta zer egiten dodan zaintzeko

Mi lugar favorito de Bizkaia

y qué hago para cuidarlo

Bizkaiko lekurik gogokoena eta zer egiten dodan zaintzeko

Alguien amigo de la naturaleza, que tú conozcas

naturaren lagun dan eta ezagutzen dozun pertsonaren bat

Alguien poco amigo de la naturaleza

naturaren lagun ez dan baten bat

www.bizkaia.net

Bizkaia Maitea

El Club de Garbi - Garbiren Kluba

Disfruta el verano de Bizkaia

Irailean, udako zure aldizkariaren zain izango gara.

En septiembre espero tu revista de verano.

Gozatu Bizkaiko uda

VERANO 2000 UDA

Así de limpia y tranquila estaba la playa de Bakio el día que se izó la bandera azul.

La mayoría de la gente coge sus vacaciones en verano. Todo está organizado para que así sea. Pero no todo es agradable en vacaciones. Las carreteras se llenan de vehículos, el campo de veraneantes, las playas de bañistas, las ciudades se vacían y los pueblos de verano se colapsan al igual que los transportes y todos los servicios en general. Es quizás la época del año en la que la naturaleza sufre más agresiones.
A pesar de estos inconvenientes, necesitamos las vacaciones para romper la rutina de todo el año y respirar nuevos aires. Es bueno descubrir otros paisajes, culturas y conocer otras gentes y enriquecer nuestra experiencia personal.
Allí donde vayas disfruta lo más posible, pero procura dejar todo como lo encontraste.
Que pases unas buenas vacaciones.

Gehienok udan hartzen ditugu oporrak. Dana dago antolatuta holan egiteko. Baina oporretan badago atsegina ez dan gauzarik be. Errepideak ibilgailuz ganezka egoten dira, mendi-zelaiak jendez beteta, hondartzak bainulariz josita; uriak hustu egiten dira eta udako herriek ganezka egiten dabe, garraioek eta zerbitzu gehienek legez. Naturak udan jasten du kalterik gehien.
Halanda be, oporrak beharrezkoak ditugu urte guztiko erritmoa apurtu eta aire barria harnasteko. Ona da paisaia eta kultura barriak deskubritzea, bestelako jendea ezagutzea eta geure esperientzia aberastea.
Zoazen lekura joanda be, saiatu zaitez ondo pasatzen, baina itxi dana topatu zenduan legez.
Ondo ibili oporraldian!

ARGITARATZAILEA
EDITA

Bizkaiko Foru Aldundia
Ingurugiro eta Lurralde Ekintza Saila

Diputación Foral de Bizkaia
Departamento de Medio Ambiente y Acción Territorial

Alda. de Rekalde, 30 48009 BILBAO
Tlf.: 94 420 77 00
Apto. de Correos: 53. 48080 BILBAO

DISEINU - ERREALIZAZIOA
DISEÑO Y REALIZACION
Zerovirtual

INPRIMATEGIA
IMPRENTA
Gráficas Munguía

KORDINATZAILEA
COORDINADOR
Joseba García Elizburu

LEGE-GORDAILUA
DEPOSITO LEGAL
BI-733-96

I.S.S.N.: 1136-4246

PAPER EKOLOGIKOA
PAPEL ECOLOGICO

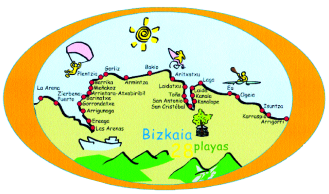
Itsasoa
Hondartzak
Uda
10
El mar
Las playas
El verano

Ur garbiak
Bizkaian
16
Aguas limpias
para Bizkaia

18
www.gurelurra.net
La Declaración de Bizkaia

25
Actividades
medioambientales

20
Páginas Web
de las playas
de Bizkaia



9
AURKIBIDEA
SUMARIO

29
Herrien taupada
El latido de los pueblos

32
Campeonato
de Europa
de Volley-Playa

34
Artículos
de recuerdo

19
Las bicicletas
son para el verano

Eguzkiaren etzaneraz, izarrak ñirñiraz.

Udan eperrak jan nahi dituenak, neguan txakurrak manten txela.

Itsas olluak ageri, ekaizti seguru.

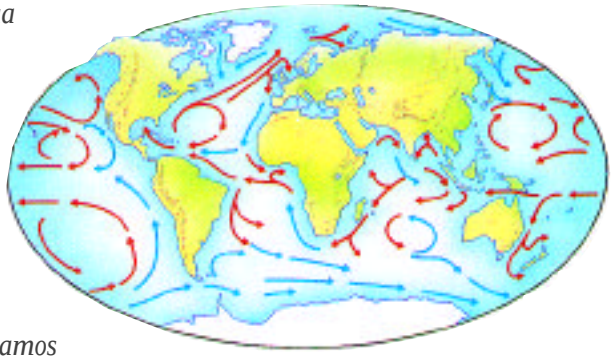
Itsas ura pozoin jendentzat, osagarri arrainentzat.

Itsas zuri, haize edo euri.

Itsasoan ura ta zerua, ta konfome ez dana ondura.

El mar, un tesoro en peligro

El mar ocupa dos tercios de la superficie del planeta. Es el hogar de miles de especies y desempeña una función básica en el ciclo de la vida. Nuestra cultura siempre ha estado muy ligada al mar y, aunque cada vez menos, aún sigue siendo el medio de vida de muchas familias. El mar oculta grandes tesoros que nosotros no siempre hemos sabido apreciar. El es, en sí mismo, un gran tesoro que contiene todo tipo de joyas. De él obtenemos pescado, algas, medicinas, cosméticos, petróleo, metales preciosos, agua potable etc. Además, resulta irremplazable en el transporte a gran escala.



El mar es imprescindible para nuestra supervivencia pero a menudo lo tratamos como si fuera un vertedero donde van a parar gran parte de los residuos industriales, aguas residuales y todo tipo de basuras y vertidos, incluyendo residuos radioactivos y eso por no hablar de los derrames de petróleo o de los pesticidas que se filtran y llegan al mar. Los seres vivos que en él habitan son las primeras víctimas de toda esta marea tóxica. Por otro lado, un 44% de la reserva mundial de peces está siendo explotada por encima de su capacidad de regeneración (ya hemos agotado el 25%). Muchos otros animales se encuentran en peligro de extinción, como las tortugas, ballenas o focas.